







Dr. med. E. Jansons,  
spezialists  
azu slimibās,  
Riga, Terbatas eelā Nr. 1.  
Telefons 8738.  
Pienem no 10—12 un no 5—6.

Mahzelle  
var veeteiles, vietas veikala. Pasta  
eelā Nr. 8. R. Feldman.

Irentejamas  
Leel-Platones pag. Vauschkeneeku  
mahjas, 170 puhro. Ieļoš. Ļuvalas  
finas turpat.



Par fabrikas zemam  
peedahā  
Kachoku apakles,  
muffes  
Nr. 12, "Ratolu eelā Nr. 12,  
pretim Latv. Beedribai,  
modes un velsu magazīne  
3. Blumenau.

! Aupat iņahza!  
Esereescha  
kopoti rafsti I.  
Wahla shmejums N. Strenka.  
Izdevusi grahmatu apgādneezība  
"Spehls".  
Generalkomisija Aug. Zahzis grah-  
matu tirg., Riga, Amotu eelā 16a.  
Telefons 30-88.  
Grahma 182 lap. p. beesa, mājsā  
80 lap.  
Dabu. visos labakos grahmatu veit.

Nektars Valdītākās Merzenā.

A. A. Bogdanowa  
tabakas fabrikas valiktava  
Jelgava, Pasta eelā Nr. 4  
celeis vislabākās  
papiroku tābulītes (hilses)  
īs pošta auto-mech. fabrikas  
sem nosautuma

"Gotthard",  
starp tām: koka kastītēs pa 250  
gabalu, kā arī Berlino 100 gab.  
ar labu riundstik latrā kastītē un  
"Borki" ar gliktu māksla ehrāt.  
Smaržīgo tabaka: "Halis 1/4"  
māhr. 46 lap., 1/8 māhr. 23 lap.  
Gofrina spēcītātabaka: "Tūrp-  
Zībāda" nepahrēpējama labuma.  
Papiroku vijas vairāk neeprofītās  
soties par lehtām zemām.  
NB. Mākpārbejējēm visla-  
balā cēpītānas veeta.  
Tabaka 3. forte jau no 70 lap.  
māhrīzā un zigārūs no 7 rbl.  
80 lap. no 1000 jahtot.



# Jelgavas Kommerzbanka

(1899. g. dibināta „Jelgavas Laiķsaimniecības Beedribas Krāhschanas-Aisdoschanas Sabeedriba” 1912. gada 31. oktobri pārdeh-  
weta par „Jelgavas Kommerzbanku”)

Jelgavā, Ratolu eelā Nr. 44, telefons 62.

(Jelgavas Laiķsaimniecības Beedribas namā.)

## Bilanze 1. dezembrī 1913. g.

wahrstas ap 6,338,069 r. 99 kāp.

Eemaksts (skaidrā naudā) akziju kapitals un ziti bankas kapitali 1.074,806 r. 29 l.

Jelgavas Kommerzbanka iedara mīdas banku operācijas, kā: pienem noguldījumus, iissneids aisdewumus, iedara premiju bilesu apdrošināšanu pret amortizāciju u. t. t.

Procentu mehrs: noguldījumeem 6% gadā bez krons nodokla atvilkšanas, tekoša rehķina noguldījumeem 5%, aisdewu-  
meem 6 1/2—8 1/2%.

Noguldījumus pienem arī pa poštu, telegraſu un rentejam un valstsbankas nodalam pēsuhtitus un tāpat tos un vien  
procentus iissulta.

Pasta adrese: Mītavskomu Kommerčskomu Banku, Mītava. — Jelgavas Kommerzbankai, Jelgavā.

Telegraſa adrese: Kommerzbank, Mītava. — Kommerzbank, Jelgavā.

Rentejās un valstsbankas nodalās: Uslownyj tekuchij счетъ Митавского Коммерческого Банка въ Митав-  
скомъ Казначействѣ № 63671. — Jelgavas Kommerzbankas tekošais rehķins Jelgavas rentejā № 63671.

Zaur renteju vaj valstsbankas nodalu naudu suhtot — pee eemaksts jausdod Jelgavas Kommerzbankas wahrds un vienā te-  
koša rehķina numurs un pehz eemaksts iedarisānas jaraktia Jelgavas Kommerzbankai ihpashu wehstuli, kurā jaaprahda ko ta lai datu  
ar pēsuhtito naudu.

## Leel-Selawas Krāhschanas un Aisdoschanas Kāle.

Sihka kredita eestahde ar beedru neoprob. galwoſchannu, Selg. Laiķ. Beedr. namā Jelgavā, Ratolu eelā 44.

## Bilanze

31. oktobrī 1913. gadā.

Atklātā.	Ribl. R.	Pašiātā.	Ribl. R.
Kārt un tekošās rehķins gildās krediteishahdes	18,865 06	Beedru daļas	6,828 34
Aisdewumi pret galweneeem	362,627 06	Noguldījumi	997,602 44
" netustamu ihpashumu	296,742 05	Dividende	212 14
" wehřispapireem	325,630 —	Noguldījumu rentes	—
Noguldījumu rentes	18,200 20	Aisdewumu rentes	50,820 83
Kantora konts	3,578 88	Rejerves kapitals	3,884 80
Inventars	1,090 41	Conto dubio	2,790 91
Wehřispapiri	45,029 05	Dāžhadi	5,123 24
	1,066,762 70		1,066,762 70

Kārt māksla par noguldījumeem par gadu 6 1/2% stātot no noguldīshanas deenās un bez kādu nodoklu atvilkšanas. Noguldījumi atswo-  
binati no vienem krona nodoklem. Par aisdewumeem nem 7—8 1/2%. Kārtunandas nesākdas netop nemitas.

Kārtes darītānas noteik satrū darbdeenu no plkst. 10—2 deenā.

Valde.

  
**U. Rosoma**  
puskstenu, sudr. leetū  
sesta un magazīne

Jelgavā, Leelajā eelā Nr. 36,  
cewehl savu leelo krājumu: tabatas, seenas un modinatoju pulstiemus, jelta  
un ūdraba leetas par lehtām zemām un us galwoſchannu.  
Tikai wehl 13 deenās notiks leela ijpārdošana  
par fabriku zemām: wišadi pulsteni, gredzeni, brošas, roki sprobbes,  
orinas, kheles, karotes, galda leetas (jelta un ūdraba dublē). Nekāweja-  
tees un pāschi pārleezinātās par labumu un lehtumu.

Tikai Leelajā eelā Nr. 36.

— Slabojumi un pastelējumi lehti un labi. —

Ratolu eelā 18., jaunajā namā.

Moderna dahmu rūdens un seemas meheli. Kungu  
rūdens un wateti meheli, watetas šakletes, bisses, uſwalki  
mīdas krāhsas un leelumos, tilai no labas drehbes un  
pirmklašīga darba, labi pēgulosha fasona.

Katrū nedēļu pīnahk janni suhtījumi.

Jaunatwehrtā magazīna

**Sch. Hirschmans,**  
Ratolu eelā 18., jaunajā namā.

Laiķsaimnieku eeweħribai

Manā bnhwneezības vahdotāwa

Jelgavā, Ratolu eelā Nr. 42

dabujamas par lehtām zemām eeweħrojamašo fabritu  
mākas, dehlu un rinku sahgi, tapot šķipeles, zīriji,  
ehveles, salti un daschadi iwhārpsī u. t. t. Izdevīga  
cepiņšānas veeta preesīgā traham, fernizās, pakameem,  
naglam, ratu īmehres, daschadām atlehgām, engem u. t. t.

**Sch. Stillis,**  
Jelgavā, Ratolu eelā Nr. 42.

Zentralā pīrts,  
Dihka eelā 13.

Ilz īwehtkeem tiks furinata: pīrmdeer, 23., otrdeer 24. dezembrī, bes tam  
peektdeer 27., festdeer 28. un īweht-  
deer 29. no pulksten 6 lihds 10 no r.  
Pīrmdeer 30. — numuru pīrtis un  
otrdeer 31. dez. vijas nodakas.